

---

английской фразеологии таких метафор, как: *golden handshake* (синоним *golden good-bye*) – “золотое рукопожатие”, компенсация за отставку), *golden hello*- ‘большой аванс, предлагаемый сотруднику при устройстве на новое рабочее место (использующийся работодателем в качестве “приманки”’, *golden handcuffs* – ‘льготы или привилегии, благодаря которым сотрудникам невыгодно работать на какого-либо другого работодателя’.

Системное рассмотрение образной основы ФЕ данной понятийной сферы позволяет составить более полное представление об этом важном концепте англоязычной культуры.

#### **Литература**

1. Лакофф Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж.Лакофф, М.Джонсон // Язык и моделирование социального взаимодействия: переводы. – М.:Прогресс, 1987. – С. 126–170.
2. Маслова, В.А. Когнитивная лингвистика: учеб.пособие / В.А.Маслова. – Минск: ТетраСистемс, 2005. – 256 с.
3. Тхорик, В.И. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: учеб. пособие / В.И. Тхорик, Н.Ю. Фанян. – М.: ГИС, 2006. – 206 с.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

**Т.М. Недорезова, И.В. Авдеева**

*Минский институт управления, г. Минск, Беларусь*  
*avdirena@mail.ru*

Современное общество характеризуется глобальными социальными процессами, один из которых информатизация – процесс при котором сбор, обработка, хранение, передача и использование информации осуществляется на основе современных средств коммуникации. Это явилось причиной интенсивного внедрения в учебный процесс новых информационных технологий – Интернета, мультимедийных обучающих компьютерных программ.

Мультимедиа – это многофункциональная компьютерная система, включающая совокупность компьютерных продуктов в нескольких видах: изображение, звук, анимацию, текст и т.п., совмещаемая в интерактивном режиме с другими системами и используемая для разных целей. Говоря об интерактивности, следует отметить, что интерактивность – это использование взаимодействия компьютера с пользователем; диалоговая, двусторонняя связь между пользователем и компьютером.

Новая учебная среда создает безграничные возможности для развития творческого мышления студентов, стимулирует их любознательность, прививает интерес к научной деятельности. Эффективное использование мультимедийных технологий в учебно-воспитательном процессе возможно лишь при условии, что соответствующие технологии гармонично и обоснованно интегрируются в данный процесс и обеспечивают новые возможности, как преподавателю, так и студентам.

Следующие факторы являются критериями эффективности использования технических средств обучения на занятиях по иностранному языку:

- они должны способствовать процессу усвоения изучаемого материала, то есть повышать производительность труда;
- они должны стимулировать изучение иностранного языка, повышая интерес к его изучению;
- они должны осуществлять обратную связь и со студентами [1].

Однако использование мультимедийных технологий без учителя не может гарантировать видимый педагогический эффект, поскольку эти технологии это только способы обучения, эффективность которых зависит от знания и умения преподавателя использовать их для достижения поставленных целей на основе детального изучения всех возможностей. В учебном процессе компьютер является средством, усиливающим и расширяющим возможности преподавателя.

Современность предъявляет все более высокие требования к обучению практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной сфере. Объемы информации растут, и часто рутинные способы ее передачи, хранения и обработки являются неэффективными. Использование информационных технологий раскрывает огромные возможности компьютера как средства обучения.

Мультимедийные обучающие программы имеют огромные преимущества перед традиционными методами обучения. Они позволяют тренировать различные виды речевой деятельности и сочетать их

---

в различных комбинациях; помогают создать коммуникативные ситуации, автоматизировать языковые и речевые действия; способствуют реализации индивидуального подхода и интенсификации самостоятельной работы студента.

Появление Интернета как еще одного мощного инструмента в образовании стимулирует желание студентов учиться, расширяет зону индивидуальной активности каждого обучаемого, увеличивает скорость подачи качественного материала в рамках одного занятия. Непосредственно ресурсы сети Интернет являются бесценной и необъятной базой для создания информационно-предметной среды, образования и самообразования людей, удовлетворения их профессиональных и личных интересов и потребностей.

Интернет создаёт уникальную возможность для изучающих иностранный язык пользоваться аутентичными текстами, слушать и общаться с носителями языка.

Сегодня приоритетными направлениями в обучении иностранным языкам являются коммуникативность, интерактивность, аутентичность общения, изучение языка в культурном контексте. Эти принципы дают возможность развивать межкультурную компетенцию. Основная цель использования интернет ресурсов – формирование коммуникативной компетенции, все остальные цели (образовательная, воспитательная, развивающая) реализуются в процессе осуществления этой главной цели. Коммуникативная компетенция в современном её понимании предусматривает формирование способности к межкультурному взаимодействию.

Конечная цель в обучении иностранным языкам является общение – свободное ориентирование в иноязычной среде, адекватное реагирование в различных ситуациях.

### **Литература**

1. Полат, Е.С. Новые педагогические технологии в обучении иностранным языкам. Интернет на уроках иностранного языка / Е.С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 2, 3. – С. 5–21.

## **АДАПТИВНАЯ ОБУЧАЮЩАЯ СИСТЕМА В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**А.В. Несмеянов, Е.М. Чухарев-Худилайнен**

*Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, г. Санкт-Петербург, Россия  
nesmejanow@mail.ru, evgeny@chukharev.ru*

В современном мире всё более востребованными становятся узкие специалисты, не имеющие особой лингвистической подготовки, но обладающие достаточной языковой компетенцией для свободной профессиональной коммуникации с иностранными партнёрами. Многочисленные языковые курсы, предлагающие систему вечернего обучения, не решают проблему профессионально-ориентированного владения языком. Они, как правило, формируют только базовые навыки бизнес-коммуникации. Традиционный подход к обучению иностранному языку (ИЯ), доминирующий на межфакультетских кафедрах различных вузов, основу которого изначально составляют преподаватель, учебник и некоторые технические средства обучения, также не способен в полной мере удовлетворить возрастающие запросы ускоряющегося темпа межкультурного взаимодействия ввиду объективного временного ограничения. Стремительно развивающиеся информационные технологии (ИТ), которые в состоянии компенсировать существующий разрыв, пока ещё не находят должного применения в процессе преподавания ИЯ ни на языковых курсах, ни в вузах.

Между тем очевидно, что методически правильное применение таких технологий способно многократно увеличить потенциал коммуникативного взаимодействия преподавателя и обучающегося и качественно повысить уровень владения ИЯ в сфере узкопрофессиональной коммуникации. На наш взгляд, одной из причин, которые препятствуют внедрению достижений ИТ в процесс обучения ИЯ, является отсутствие интеллектуальных компьютерных систем, разработанных под конкретные образовательные цели и учитывающих личность обучаемого.

Вышеизложенные факты заставляют по-новому взглянуть на преподавание ИЯ. Прежде всего это относится к сфере профессионально-ориентированного обучения ИЯ, целью которого является, в первую очередь, овладение коммуникативными навыками по определённой специальности.

Представляется, что одним из способов разрешения создавшегося противоречия будет разработка адаптивной обучающей системы с моделью обучаемого для поддержки преподавания ИЯ. Техниче-